

ENGLISH VERSION

The 2013-2016 mandate of the CLP was complex and demanding. We have faced two serious conflicts such as the JMO and CA strike and in both cases an administration rocked in radical positions and to avoid paying for the problems. In the case of the local CA, in its origins and objectives, the administration has been emboldened by the - aware or not - support of Brussels unions, which objectives are diametrically opposed to ours. Here comes also the example of the common salary adjustment coefficient, which translates our shrinking purchasing power to boost that of our colleagues in Brussels, in a non-sens arrangement by/with the Administration.

In the CLP we have worked with the wider local representativity (85 % of the electorate in the Bureau, the permanent governance body), but the biggest brakes on our action have been some trade unions diverting our main actins by maneuvering and the CSC in Brussels:

- People moves between unions, some new, paying exorbitant benefits to involved members
- Radical and artificial reduction of our great historic role in the promotions committee
- Formal obstacles to the participation of our full share of delegates to the CsC

However, the Luxembourg delegation is listened at by many and feared by others with a timely and quality of presence and speech and influence far greater than many other delegations.

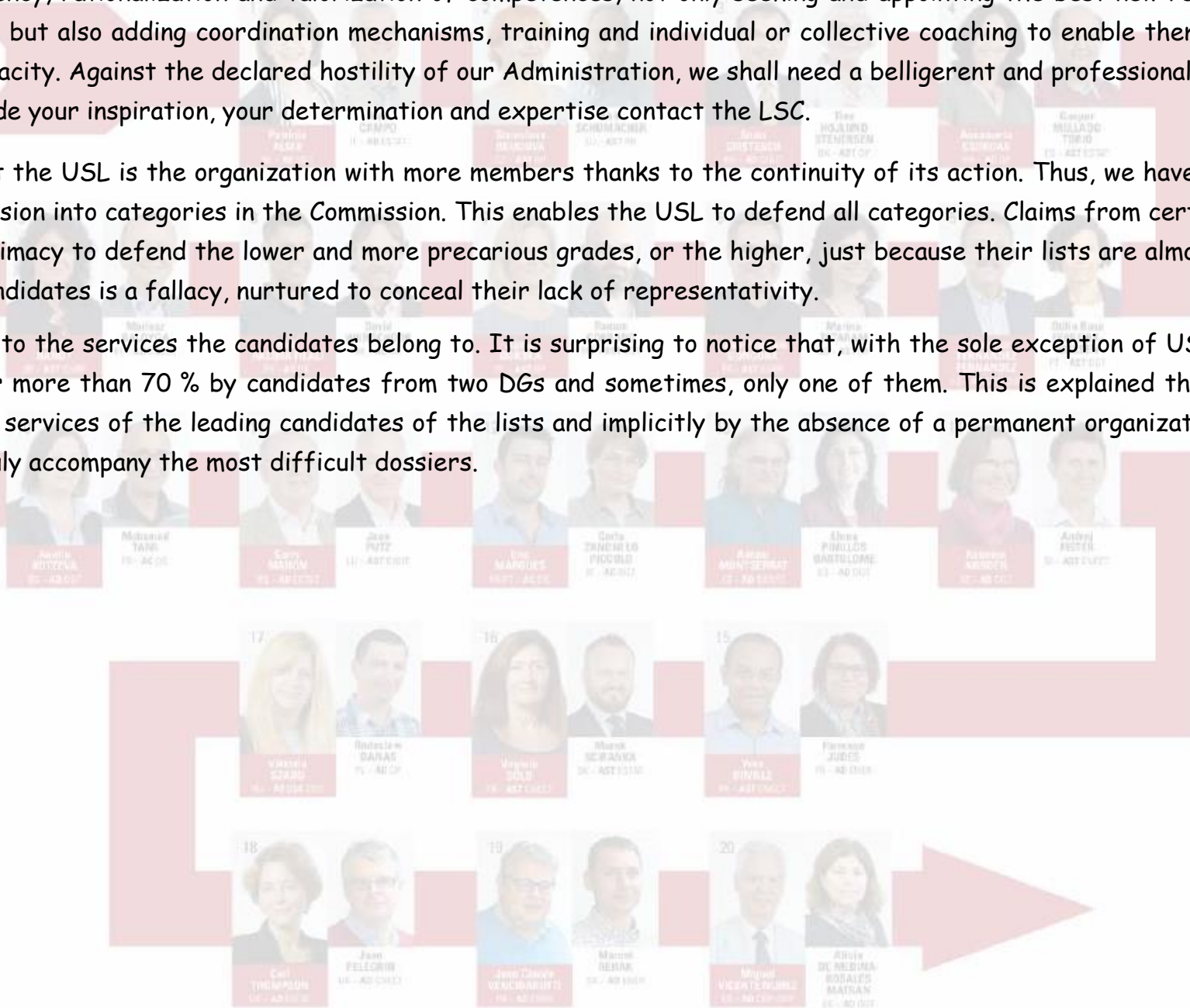
Speaking of Luxembourg, our proposed revision of the electoral provisions (a huge work which I invite you to verify in the [Wiki](#)) was rejected in AG by the dispute between organizations who blindly opposed their forces to have, in the end, rejected our unilateral proposals for improving quotas!

Therefore, Dear colleagues, I am asking your vote for the USL in particular, for my fellow partner Ottilia Rosa, and for me.

If I receive your support, whatever my future role in LSC I will keep my aim towards unity of action and strengthen my efforts towards greater transparency, rationalization and valorization of competences, not only seeking and appointing the best new representatives on joint committees, but also adding coordination mechanisms, training and individual or collective coaching to enable them to continuously improve their capacity. Against the declared hostility of our Administration, we shall need a belligerent and professional team. Indeed, if you want to provide your inspiration, your determination and expertise contact the LSC.

Don't forget that the USL is the organization with more members thanks to the continuity of its action. Thus, we have a list reflecting perfectly the division into categories in the Commission. This enables the USL to defend all categories. Claims from certain lists of their capacity and legitimacy to defend the lower and more precarious grades, or the higher, just because their lists are almost exclusively of this profile of candidates is a fallacy, nurtured to conceal their lack of representativity.

The same applies to the services the candidates belong to. It is surprising to notice that, with the sole exception of USL, all other lists are nourished for more than 70 % by candidates from two DGs and sometimes, only one of them. This is explained the recruitment of candidates in the services of the leading candidates of the lists and implicitly by the absence of a permanent organization and produces the inability to duly accompany the most difficult dossiers.



VERSIÓN ESPAÑOLA

El mandato 2013 - 2016 del CLP ha sido complejo y exigente. Hemos enfrentado dos conflictos muy serios como el JMO y AC y, en ambos casos frente a una administración enrocada y elusiva de la realidad de los problemas. En el caso de los AC, local en su génesis y objetivos, la administración ha contado con el apoyo logrado con calzador de los sindicatos de Bruselas, con objetivos opuestos diametralmente a los nuestros. Sirva el ejemplo del coeficiente común de revisión salarial anual que reparte el ahorro que genera nuestra pérdida de poder adquisitivo entre los colegas de Bruselas.

En el CLP hemos trabajado con la más amplia base local (85% del electorado en el buró, órgano permanente), pero el mayor freno a nuestra acción han sido algunos sindicatos y el CCP de Bruselas:

- Transfuguismo obtenido con prebendas desorbitadas a los miembros más "sensibles"
- Reducción artificial y radical de nuestro gran papel histórico en el comité de promoción
- Obstáculos formales a la participación de nuestro cupo completo de delegados al CCP

Con todo, la delegación de Luxemburgo es respetada por muchos y temida por el resto, con una presencia en tiempo y de calidad de palabra y de influencia derivada muy superior a cualquier otra.

Nuestra proposición unilateral de revisión del sistema electoral (un enorme trabajo que podéis verificar en el [WIKI](#)) fue rechazado en AG por la disputa ciega entre las organizaciones que neutralizaron sus fuerzas respectivas y rechazaron nuestras mejoras unilaterales sin contrapartida!

Por todo lo anterior estimados colegas, os pido vuestro voto para la USL y, en particular, para mí compañera de tándem Ottilia Rosa y para mí.

Si me dais vuestro apoyo, cualquiera que sea mi papel en el futuro CLP, me volcaré como hasta ahora en la unidad de acción y en mis esfuerzos de mayor transparencia, de racionalización y valorización de competencias, buscando y nombrando a los mejores delegados en los comités paritarios, pero también mecanismos de coordinación, formación y un coaching individual o colectivo para que nuestros nuevos miembros y designados mejoren continuamente su capacidad. Frente a la hostilidad declarada de nuestra administración estos años

necesitamos un equipo beligerante y profesional. De hecho, si la idea te inspira, y quieres aportar tu experiencia o tu determinación contacta con el CLP.

No olvidéis que la USL es la organización con más adherentes por su continuidad de acción. Eso nos permite tener una lista que refleja la distribución en categorías de la Comisión. Eso nos permite defender a todas las categorías. Pretender como algunas listas lo hacen más capacidad y legitimidad para defender a las categorías más bajas y precarias o más altas porque sus listas están compuestas casi en exclusiva de candidatos en es una falacia para ocultar su poca representatividad.

Otro tanto sucede con los servicios de afectación de los candidatos. No deja de sorprender que, con la sola excepción de USL y algún otro, todas las demás listas se nutran de candidatos provenientes más allá del 70% de dos DGs y a veces de una sola. Eso se explica por la inexistencia de una organización permanente y produce la incapacidad de acompañar los expedientes más difíciles.



VERSION FRANÇAISE

Le mandat 2013-2016 du CLP a été complexe et exigeante. Nous avons rencontré deux conflits très sérieux que le JMO et AC, et dans les deux cas sur une administration enrocada trop vague et de la réalité des problèmes. En ce qui concerne les AC locale, dans la genèse et les objectifs, l'administration a reçu le soutien obtenu plaqués des syndicats de Bruxelles, avec des objectifs diamétralement opposés aux nôtres. Il suffit de prendre l'exemple du coefficient commune de révision salariale annuelle qui distribue les économies liées à notre perte de pouvoir d'achat entre les collègues de Bruxelles.

Dans le cadre du règlement CLP, nous avons travaillé avec la plus grande base locale (85 % de l'électorat au Bureau, organe permanent), mais le plus grand frein à notre action ont été certains syndicats et le CCP de Bruxelles:

- Défections obtenu avec exorbitantes prébendes aux membres les plus «sensibles»
- Réduction artificielle et radicale de notre grand rôle historique dans le comité de promotion
- Obstacles formels à la participation de notre quota annuel complet de délégués au CCP

Toutefois, la délégation luxembourgeoise est respectée par beaucoup et crainte du reste, avec une présence en temps et en qualité de parole et d'influence résultante bien supérieure à nombre autres.

Notre proposition unilatérale de la révision du cadre électoral (un énorme travail que je vous invite vivement à tracerle sur [wiki](#)) a été rejeté en AG par des disputes infondées entre organisations qui ont neutralisé leurs forces en refusant nos offres d'améliorations unilatérales sans contrepartie!

Eu égard à ce qui précède, chers collègues, je vous demande votre vote pour l'USL et, en particulier, pour ma camarade de couple Otilia Rosa et pour moi.

Si j'ai votre soutien, quel que soit notre rôle dans le futur CLP, j'agirai en faveur de l'unité d'action et chercherai par nos efforts une transparence accrue, la rationalisation et valorisation des compétences, en désignant les meilleurs délégués dans les comités paritaires et en habilitant des moyens de coordination, des formations et un coaching afin que les nouveaux élu et délégués améliorent constamment

leurs capacités. Face à l'hostilité déclarée de l'administration, nous avons besoin d'une équipe belligérante et professionnelle. Si l'idée vous inspire, et que vous souhaitez apporter votre expérience ou votre détermination prenez contact avec le futur CLP.

N'oubliez pas que l'USL a de loin le plus d'adhérents par sa continuité d'action. Cela nous permet de disposer d'une liste qui calque la répartition en catégories de la Commission et nous légitime à les protéger toutes. Certaines listes prétendent avoir plus de capacité et de légitimité pour défendre les catégories les plus faibles ou précaires ou les plus élevés, car ses listes sont constituées presque exclusivement de candidats de celles-là. Cela ne fait que masquer leur manque de représentativité.

Il en va de même pour les services d'affectation des candidats. Il est surprenant de constater que, à l'exception de l'USL, toutes les autres listes soient alimentées de candidats provenant de 70 % au-delà de deux DGs et parfois d'une seule. Cela reflète la captation dans l'entourage des promoteurs et l'absence d'une organisation permanente qui ait la capacité d'accompagner les dossiers difficiles.

